

第二届中国中部投资贸易博览会

金融高层论坛演讲文集

PROCEEDING OF SUMMIT FORUM ON FINANCE

第二届中国中部投资贸易博览会

金融高层论坛演讲文集

Proceeding of Summit Forum on Finance

做强金融产业 促进中部崛起

Making Strong the Financial Industry

Promoting the Central China Rising

江苏工业学院图书馆 藏 书 章

2007年4月26日 中国・郑州 第二届中博会金融高层论坛筹备办公室 编

在第二届中博会金融高层论坛上的致辞

(代序)河南省人民政府副省长 史济春 (2007年4月26日)



各位来宾,女士们,先生们:

下午好!

4月的中原大地,春意盎然,生机勃勃。今天,我们与来自海内外的金融界领导、专家、朋友欢聚一堂,畅所欲言,共论"做强金融产业、促进中部崛起"。在此,我谨代表第二届中国中部投资贸易博览会组委会和河南省人民政府,向此次论坛的成功召开表示热烈的祝贺!向莅临论坛的各位领导、各位嘉宾、各位朋友表示诚挚的欢迎和衷心的感谢!

中部六省地处中国腹地,承上启下,贯穿东西,人口密集,资源丰富,在中国经济社会发展大格局中具有重要战略地位。在新的历史发展时期,党中央、国务院从全国现代化建设全局和统筹区域经济协调发展出发,继鼓励东部地区率先发展、西部大开发和振兴东北地区等老工业基地之后,做出了促进中部地区崛起的重大战略决策。一年一度的中部投资贸易博览会,是中部六省共同的盛会,是贯彻落实国家促进中部崛起战略的重大举措,是中部六省加快开放与发展的良机。促进中部地区崛起,加快中部地区经济社会发展,离不开金融的支持,做强金融产业是中部崛起的重要组成部分,是实现中部崛起的必要之举。金融高层论坛作为第二届中博会的重要专项活动,必将进一步推进中

部地区金融业加快发展,促进经济社会又好又快发展。

河南是中部重要的省份之一,是全国第一人口大省、第一农业大省、第一农村劳动 力输出大省、第一粮食转化加工大省,也是全国重要的工业大省、经济大省。河南历史 上长达 3000 多年处于中国政治、经济、文化的中心、传承了五千多年的华夏文明、积 淀了博大精深的厚重文化,留下了浩如烟海的历史瑰宝。中国8大古都河南有4个,即 九朝古都洛阳、七朝古都开封、殷商古都安阳和商都郑州。河南地下文物居全国第一 位, 地上文物居全国第二位, 被誉为"中国历史的自然博物馆"。河南资源充裕, 交诵 便利,市场广阔,区位优势明显,基础设施完善,在全国区域发展中的地位和作用举足 轻重,已成为中国经济发展最具活力的地区之一。近年来,河南全面贯彻落实科学发展 观,围绕全面建设小康社会、奋力实现中原崛起目标,坚定不移地加快工业化、城镇 化,推进农业现代化,着力加快经济转型,着力促进城乡协调发展,着力推进和谐社会 建设,综合经济实力不断增强,城乡面貌发生明显变化,人民生活水平稳步提高,成功 实现了由传统农业大省向全国重要的经济大省和新兴工业大省的历史性跨越。去年,全 省生产总值 12464 亿元,居全国第 5 位,增长 14.1%,2002 年以来年均增长 13.2%; 规模以上工业增加值 4151 亿元, 年均增长 22.5%; 规模以上工业利润 1145 亿元, 年 均增长58%。河南经济社会发展已跨上了新的战略起点,进入了全面提升产业层次、 加快经济转型、促进统筹协调发展的新阶段。

同时,河南金融业取得长足发展,初步形成机构比较齐全、功能较为完善、运行日 趋稳健的现代金融体系。截至 2006 年末,河南省共有各类银行业金融机构 11927 家, 河南银行业机构数量和经营规模均居全国前列,各项存款余额 11606.53 亿元,居全国 第 10 位;各项贷款余额 8663.60 亿元,居全国第 8 位。河南也是全国保险机构最多、 发展最活跃的省份之一,2006年全省实现保费收入252亿元,位列全国第八,中西部 第一。郑州商品交易所是我国三大商品交易所之一,是中西部地区唯一的期货交易所和 国务院确定的首家期货市场试点。截至目前,郑州商品交易所累计成交量占全国期货市 场份额已达 20.6%,成为全国粮油信息中心、交易中心和价格中心,"郑州价格"是世 界粮油交易市场的重要参考价格之一。河南省委、省政府高度重视金融在现代经济发展 中的重要作用,采取一系列措施,全面推进全省金融业改革、开放和健康发展。今后一 个时期,我们将认真贯彻落实全国金融工作会议精神,坚持市场化推进与政府引导相结 合,以健全金融机构体系、培育开放型金融市场、加快金融改革创新、优化金融生态环 境为重点,大力发展银行、证券、期货、保险、信托等金融产业,保持金融业总量的快 速增长,提高金融运行效率,增强金融业的竞争力和辐射力,把郑州建设成我国中西部 地区重要的区域性金融中心, 带动全省金融业发展, 更好地发挥金融对经济发展的整体 服务功能。

女士们, 先生们, 朋友们:

在经济社会发展进程中,河南省委、省政府一向重视专家学者和中外各界朋友的意见和建议。当前,河南金融业改革发展的任务还很繁重。希望与会嘉宾和代表—如既往

地关心、支持河南金融业的发展,积极为河南经济金融发展建言献策。

最后,我借此机会,诚挚邀请各位来宾到中原大地考察参观,热诚欢迎境内外金融机构来河南设立分支机构,落户河南,寻求和创造更多合作机会。我相信,传承中华优秀文明的河南,一定能给您带来更多的收获!再次祝各位嘉宾在豫期间工作生活愉快!预祝第二届中博会金融高层论坛圆满成功!谢谢大家。

Address on the Financing High—level Forum of the Second Expo Central China

(April 26, 2007)

Shi Jichun Vice Governor of People's Government of Henan Province

Distinguished guests, ladies and gentlemen, Good afternoon!

Spring is very much in the air in April across the central plains where is also full of great vigor. Today, we have a happy reunion with leaders, experts and friends in the finance circle from home and abroad, say what we want and jointly discuss "making strong the finance industry to promote the rising of central regions". On behalf of the organizing committee of the Second Central China Trade and Investment Expo and People's Government of Henan Province, I would like to extend my warmest congratulation to the success of this summit and also send my sincere welcome and heartfelt thanks to all leaders, guests

The six provinces of the central regions are located in hinterland of China which connect the south and north and run across the east and west with dense population and abundant resources and which play an important strategic role in the mass layout of Chinese economic and social development. In the new historical development period, starting from the whole situations of the nationwide modernization construction and overall coordination development of regional economy, the party central committee and State Council have made the important strategic decision of promoting the rising of central regions after encouraging the leading development of the eastern regions, the Western Development Drive and Revitalizing the Old Industrial Base of the Northeast. The annual Central China Trade and Investment Expo is the common grand occasion for the six provinces in central regions, the an important measure to implement the strategy of the rising of central regions made by the government and also a good opportunity to speed up the opening-up and development of central regions. We can't promote the rising of central regions to speed up the economic and social development of central regions without the support of finance, therefore it's vital constitute part of the rising of central regions to make the finance industry strong and also a necessity to realize the rising of central regions. As the special campaign of the Second Expo Central China, High-level

Financial Forum is to further promote the development of the finance industry of the central regions and to promote the sound and rapid development of economy and society.

Henan is one important province among the central regions, a province with the largest population, the biggest agricultural province, a province with the most rural labor output and the largest amount of grain conversion and processing, also the important industrial and economic province nationwide. Henan was the political, economic and cultural center for more than 3000 years in the history, spreading and inheriting the more than 5000 — year civilization of China, accumulating great and deep brilliant culture, keeping and preserving seas of historic treasures. Henan owns 4 of the 8 ancient cities in China, they are the ancient capital of 9 dynasties Luoyang, the ancient capital of 7 dynasties Kaifeng, the ancient capital city of late Shang dynasty Anyang and commercial city Zhengzhou. The number of underground cultural relics in Henan is the largest among the whole country and that of the cultural relics above ground is in the second place for which Henan is praised for "the Natural Museum of Chinese History". Henan is resourceful with convenient transportation, broad market, distinct regional advantage and perfect infrastructure, playing a vital role in the nationwide regional development, and becomes one of the most active districts for the economic development in China. In recent years, Henan has been comprehensively implementing the Scientific Development Outlook, with the aim of building a well—off society in an all—round way and striving for the realization of rising of the central regions, unswervingly speeding up the step of industrialization and urbanization, promoting the modernization of agriculture, focusing on speeding up the economic transformation, on promoting the coordinative development of urban and rural areas, on boosting the construction of harmonious society, achieving the increasing strengthening of the synthetic economic power with distinct changes about the appearance of the urban and rural areas, steadily improving people's living standard and successfully realizing the historical leap from a traditional agricultural province to an important economic province around the country and newly-emerging industrial province. Last year, the GDP of the whole Henan Province was 1246. 6 billion Yuan, taking the 5th place, increasing by 14.1%, with annual growth rate 13.2% since 2002; the added value above designated size was 415. 1 billion Yuan, with annual growth rate 22.5%; the industrial profits above the designated size was 114.5 billion Yuan, with annual growth rate 58%. The economic and social development of Henan Province has already boosted to a new strategic starting point and entered the new phase of upgrading the industry level, speeding up the economic transformation and promoting the coordinative development.

Meanwhile, the financial industry of Henan Province has obtained a substantial de-

velopment and the modern financial system, featuring well-found institutions, perfect functions and increasingly steady operation, has been basically formed. Up to the end of 2006, Henan Province totally owned 11,927 banking financial institutions of various kinds, whose quantity and management scale were both at top of the whole country; total deposit balance was 1160.653 billion Yuan, taking the 10th place around the whole country; total loan balance was 866.360 billion Yuan, taking the 8th place around the whole country. Besides, Henan was also one of provinces with the most amount of insurance institutions and the most active development. In 2006, the whole province realized the insurance income up to 25. 2 billion Yuan, taking the 8th place around the whole country and the 1st place among the mid-west China. Zhengzhou Commodity Exchange is one of the three greatest commodity exchange, the only futures exchange in midwest regions and the first pilot unit of futures market designated by the State Council. Up to now, the total turnover in Zhengzhou Commodity Exchange has accounted for 20.6% of the futures market share all over the country, has become grain and oils information center, trade center and price center around the whole country, with the "Zhengzhou Price" as one of the important reference price for the world grain and oil trade market. Henan Provincial Party Committee and Henan Provincial People's Government highly value the important role played by finance in the modern economic development and take series of measures to boost the reform, opening - up and healthy development of the finance industry in an all-round way. In the next period, we will seriously implement the spirit of National Finance Conference, adhere to the combination of market - oriented promoting with government guideline, with perfecting the system of financial institutions, cultivating open financial market, quickening the financial reform and innovation and optimizing the financial ecological environment as the key point, energetically develop the finance industry such as banking, securities, futures, insurance and trust etc, keep the rapid growth of the total amount of the finance industry, raise the financial operational efficiency, enhance the competitive power and radiating power, build Zhengzhou as an important regional finance center among the mid — west regions in China, drive the development of the finance industry around the whole province, bring into full play the overall service function played by finance for the economic development.

All friends, Ladies and gentlemen:

In the process of economic and social development, Henan Provincial Party Committee and Henan Provincial People's Government has all the while highly valued the suggestions and advice from the experts, scholars and friends of home and abroad. At present, the task for the reform and development of finance industry is still tough. I am hoping that all the guests and representatives who attend this forum will concern and

support the development of finance industry of Henan Province and actively make suggestions for the economic and financial development just like before.

At last, I would like to take it as an opportunity to invite all guests to come and visit the central plains, to sincerely and warmly welcome domestic and foreign financial institutions to build branches in Henan and settle in Henan in order to seek and create more cooperative opportunities. I believe that Henan, inheriting civilization of China, is to bring more fruits for you! Wish every guest a happy time when you are engaging in your work in Henan Province once more and also a complete success of the Financing High—level Forum of the Second Expo Central China.



参加论坛的主要领导,左起:苏宁、史济春、厉以宁、李克穆 The important leaders attended, from the left: Su Ning, Shi Jizchun, Li Yining, Li Kemu



论坛主持人:河南省政府副秘书长孙廷喜

The emcee of the forum: vice secretary general of People's Government of Henan province



论坛场景 Scanning of the forum Scene



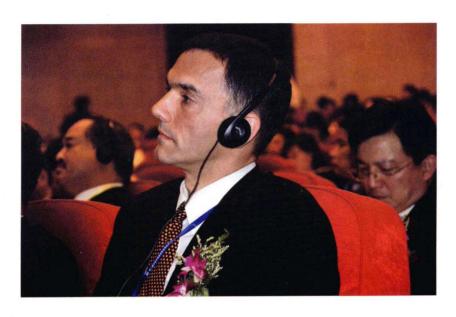
论坛贵宾 VIP area of the meeting place



与会嘉宾 The guests attended listened attentively



与会嘉宾 The guests attended clapped warmly



国外嘉宾 Foreign guest



国外嘉宾 Foreign guests

目 录

在第二届中博会金融高层论坛上的致辞(代序)
——河南省人民政府副省长 史济春
Address on the Financing High—level Forum of the Second Expo Central China
— By Shi Jichun, Vice Governor of People's Government of Henan Province
当前三个金融热点问题
——全国政协常委、北京大学教授 厉以宁(1)
On Three Hot Financial Issues
By Li Yining, Standing Member of CPPCC, Deputy Chief of Economic Affairs
Committee of CPPCC
改善金融生态 促进中部崛起
——中国人民银行副行长 苏 宁
On Improving Financial Ecology and Promoting the Rise of Central China
—By Su Ning, Vice President of The People's Bank of China (19)
充分发挥保险的功能和作用 积极服务中部崛起战略
——中国保险监督管理委员会副主席 李克穆(24)
Fully Play the Positive Function of Insurance to Serve the Rise of Central China
By Li Kemu, Vice Chairman of China Insurance Regulatory Commission (28)
发挥融资杠杆作用 力助中部崛起 ·
——国家开发银行副行长 王 益
Giving Full Play to Financing Lever to Boost the Rise of Central China
——By Wang Yi, Vice President of China Development Bank (38)
发挥进出口银行优势 为中部崛起提供强有力金融支持
——中国进出口银行副行长 苏 中 ······(44)
Exerting the Advantage of Export—Import Bank of China to Provide Powerful Financial
Support to the Rise of Central China
—By Su Zhong, Vice President of Export—Import Bank of China (47)
把握中部崛起战略机遇 促进经济金融协调发展
——中国工商银行股份有限公司副行长 王丽丽
Seize the Opportunity of the rise of Central China Accelerating the Coordinative Devel-
opment of Economy and Finance
——By Wang Lili, Deputy Governor of the Industrial and Commercial Bank of Chi-
na Ltd (ICBC)(57)

利用信用保险项下融资业务 缓解出口企业资金紧张状况
——中国出口信用保险公司副总经理 曹 圃(65)
Relieving Financial Strain Status by the Aid of Financing Services under Credit Insur-
ance
—By Cao Pu, Vice General Manager of China Export Credit Insurance Corpora-
tion (68)
从台湾经验谈金融政策在中部崛起的角色与功能
——台湾商业总会理事长 张平沼(73)
The Role of Financial Policies in the Rise of Central China as Viewed from Taiwan's Ex-
periences
——By Zhang Pingzhao, President of General Chamber of Commerce (79)
中国金融业开放与中部地区的崛起
——汇丰银行(中国)有限公司副行政总裁 史 达(87)
The Opening—up of Financial Industry in China and the Rising of Central Regions
By Bryan Stiles, Vice President of Administration of HSBC Bank (China)
Company Limited (90)
从外资银行的角度看中国经济与中部崛起
——日本瑞穗实业银行常务执行董事 花井健
China's Economy and the Rise of Central China—From the Perspective of Foreign
banks
—By Mr. Hanai TakeShi, Executive Director of Japan Mizuho Corporate Bank,
Ltd (98)
李扬教授在金融高层论坛上的演讲
——中国社会科学院金融研究所所长 李 扬 (103)
Lecture at High—level Finance Forum
—By Prof. Li Yang, Institute of Finance, CASS (110)
改善金融生态环境 力促中原加快崛起
——中国人民银行济南分行行长 杨子强 (120)
Improving Financial Ecological Environment to Quicken the Rise of the Central China
—By Yang Ziqiang, President of People's Bank of China, Jinan Branch
(124)

当前三个金融热点问题

全国政协常委 全国政协经济委员会副主任 北京大学教授 厉以宁 (2007年4月26日)



厉以宁简介: 男,全国政协常委、全国政协财经委员会副主任委员、中国民主同盟中央委员会副主席、中国环境与发展国际合作委员会委员、中国国际交流协会副会长、国务院学位委员会经济学评议组成员、北京大学博士生导师。

厉以宁 1930 年 11 月生于江苏省仪征市; 1951 年考入北京大学经济学系, 1955 年毕业后留校工作; 1985—1992 年任北京大学经济管理系系主任; 1993—1994 年任北京大学工商管理学院院长, 随后任北京大学光华管理学院院长。

厉以宁的主要研究领域是西方经济学、中国宏观经济问题、宏观经济的微观基础,其在对中国以及其他许多国家经济运行的实践进行比较研究的基础上,发展了非均衡经济理论,并运用这一理论解释了中国的经济运行。厉以宁从中国经济改革之初就提出用股份制改造中国经济的构想,包括用股份制改造国有企业、集体企业、乡镇企业以及其它所有权不明晰的企业,在中国经济改革与实践中证明是行之有效的,因此理论界与政策制定者广泛接受,对中国经济改革与经济发展产生了积极而又重要的影响。厉以宁因为在经济学以及其他学术领域中的杰出贡献而多次获奖,包括中国经济学界的最高奖"孙冶方经济学奖"、"国家中青年突出贡献专家证书"、"金三角"奖、国家教委科研成

果一等奖、环境与发展国际合作奖(最高奖)等,并被多次邀请到国内外多所大学与科研机构演讲。

关于中部六省金融方面一些建议,今天上午在"万商西进"论坛上我已经谈了。在 这个论坛上,我准备就全国的金融形势谈三个问题。

第一个问题,关于资本市场。

资本市场可能是最近一段时间大家关心最多的一个问题。究竟中国的资本市场情况 怎么样,也就是中国的股市怎么样?对这个问题,我们一定要从中国股份制和证券市场 怎么样启动这个特殊情况来说起。中国的股份制可以说是全世界绝无仅有的,因为它是 在计划体制转向市场经济体制的过程中产生的。当上世纪80年代中期中国开始走向这 条路的时候,当时反对的声音挺大,那怎么搞呢?所以一开头必须走双轨制的道路。双 轨制就是说增量发行股票——股份化,存量暂时不动,增量和存量分开计算,这在当时 是可以被人们所接受的。因为存量不动,就不会让股份制影响到中国的生产资料公有 制。存量不动,增量发行股票,这样中国的股份制终于启动了。后来有些外国学者或从 国外回来的人不了解这些情况,说中国的股份制一开头就是不伦不类,非驴非马,国际 上没有这些情况,有的甚至提出要推倒重来等等。其实,如果当时完全跟西方一样采取 全流通,股份制根本就出不了台。所以当时必须走双轨制道路:增量股份化,存量暂时 先不动。搞了十年,股份制当然是启动了,有一定的成绩,但问题暴露得越来越充分 了。什么问题暴露出来了呢?因为存量是大头,存量不动,就意味着机制没转换,一股 独大。在一股独大的情况之下,股东会开不起来,董事会一个面孔,根本起不到转换机 制的作用。而增量股份化有时变成了圈钱的手段,加上当时的法律法规还不健全,监管 方面还有一些漏洞,所以出现的问题很多。因此,进入 21 世纪以后,一个首要的问题 就是怎样把中国的股份制从双轨变成单轨,于是就需要股份制第二次改革,这就是股权 分置改革。因为只有股权分置改革才能把这个问题解决。

但股权分置改革遇到了一个问题,就是国有资产持有方要不要给流通股持有者一定的好处。有些人不理解,他们说,为什么要给这些人好处?国有资产为什么要分一部分给这些人?实际上,他们不了解中国的情况。因为当初国有企业改革上市的时候,是发了招股说明书的,招股说明书上有承诺。承诺什么呢?一句话,国有股暂不上市,因为国有股暂不上市,所以溢价才那么高,一比十二、一比十四都有。如果当时讲国有股即将上市,那么溢价就不可能那么高了。所以今天国有股存量要流通的话,就违背了当时的承诺。违背当时的承诺,按照《中华人民共和国合同法》,就应该给受损失者以赔偿,或者叫补偿。所以证监会做了正确的决定,采取补偿的办法,就是十送三、十送二,这样股权分置改革终于走出了当初的一些争议比较多的地方,而且成绩很显著。中国的股市终于逐步从双轨走入单轨,这个成就是今天我们不能忘记的。现在我们看到,中国的股市已经走上了或者开始走上了正轨。这是股权分置改革所带来的结果。

目前中国股市是不是太高了,现在大家经常在讨论这个问题。特别是进入 2007 年 -- 2 --